

桃園縣室內設計裝修商業同業公會 函



地址：32645 桃園縣楊梅市楊新北路 96 號

電話：03-4780892 傳真：03-4780113

網站：<http://www.tyid.org.tw/>

收文者：全體會員代表

速別：一般

發文日期：中華民國一〇三年四月十四日

發文字號：(103)第 103173 號

附件：東京五日遊行程表、報名表、刷卡單乙份

主旨：茲為增進會員間之情感聯繫及本會燕明理事長任期於明年屆滿，本會特舉辦一〇三年度國外自強活動，如欲報名參加者請於收文後至 7 月 31 日(四)，將報名表(連同訂金 5,000 元、證件一併繳交)寄至本會秘書處，以便安排相關事宜，逾期恕無法收件，敬請見諒，敬請會員代表、榮譽會員、及其眷屬員工踴躍參加。

說明：

- 一、依本會第十二屆第九次理監事聯席會會議決議辦理。
- 二、為增進會員間之情感聯繫，本年度舉辦【歡樂 FUN 東京・浪漫五日】活動，敬請會員代表、榮譽會員、及其眷屬員工踴躍參加。
- 三、活動時間：103 年 10 月 03 日(五)~103 年 10 月 07 日(二)
- 四、費用：現金價 29,500(刷卡價 30,000)
(來回經濟艙機票及兩地機場稅、行程交通、餐食、參觀景點門票及住宿、履約責任險、200 萬意外險及 20 萬醫療險、當地導遊、司機及領隊服務費\$1250.、機場來回、定點接送)。
- 五、報名及繳費截止日期：103 年 07 月 31 日(四)，逾期不予受理。
(將報名表、連同訂金 5,000 元、證件一併繳交以便統計人數，確認預訂房間及航班機位)

六、匯款帳號：

行庫：玉山銀行 楊梅分行 銀行代號：808

戶名：桃園縣室內設計裝修商業同業公會 吳燕明

帳號：0369-940-006083

◎ 提醒您匯款人務必填寫公司名稱或會員姓名。

七、團費及報名表，統一由公會辦理。〈團費匯入公會帳戶、報名表請自行複印後，回傳至公會〉

八、需辦理之證件繳交至公會。

九、公會提撥壹拾萬元整作為活動經費員補助，依報名人數平均分配，補助對象限會員代表，每人補助上限參仟元整。

十、繳費時請繳交全額，補助部份將事後補退。

十一、所有旅遊資訊，皆在附件中，請詳閱。

十二、國外自強活動行前說明會時間：預計 9 月份招開說明會，屆時另外通知。

※ 如有任何疑問請電洽本公會吳秘書。電話：03-4780892、
傳真：03-4780113

理事長

吳燕明

歡樂 FUN 東京・浪漫五日

東京新地標SKY TREE～東京晴空塔、淺草觀音寺 超人氣御台場 溫泉美饌 五日

行程特色：【成田/成田】

- ★日本新年搶第一頭香～成田山新勝寺
- ★超人氣御台場海濱公園
- ★暢遊東京世界時尚之都
- ★東京最古老寺院之一～深大寺
- ★日本百選名水～忍野八海

► 飯店特色

【成田 MARROAD 國際酒店】成田地區最大的酒店，擁有 800 間寬敞舒適的客房，每個房間均配有隔音窗戶和窗簾，保證您有舒適休閒的住宿。晚餐享用豐盛頂層「展望餐廳」豐盛豪華的和洋式自助餐。在這裡，各式各樣的美食應有盡有，讓您實實在在大飽口福、大快朵頤。在品嚐美食的同時，您也可欣賞美麗的夜景，在燦爛的星月下，浪漫百萬夜景盡收在您的眼前，將是您最難忘的回憶！



【山中湖富士花園飯店】

位於日本箱根國立公園內的富士山花園酒店，建築在富士山腳下的山中湖畔，山中湖素來是富士山五湖之首的美稱，山中湖是日本第三高原湖泊，風光旖旎的富士山襯托為背景，歷來是日本達官貴族避暑休閒的勝地。飯店優越的地理位置，讓旅客可以感受美麗的風景，享受四季的富士山。飯店提供無比寬敞的舒適客房，每間客房最小面積也在 40 平方米以上，而不是日本酒店通常的 18 至 20 平方米。客房的床都專門加寬定做，讓旅客在旅程中身心放鬆。



貼心保證：

- *精心企劃行程內容，全程【專業資深導遊】貼心為您服務，讓您與家人一同享受的歡樂行程。
- *全程使用【綠牌營業車】，安全有保障；搭乘【復興航空】，精緻優質的日式服務，高標準的飛安要求，讓您舒適又安全。

第一天 台北(桃園國際機場)/東京(成田國際空港)－全日本新年參拜第二名～國家重要文化財～成田山新勝寺－浪漫夜景和洋百匯自助晚宴(中式小點、義大利料理、沙拉、湯類、飲料、甜點、水果、冰淇淋...等)

【成田山新勝寺】此寺因供奉著弘法大師開光之不動明王而聲名大噪、香火鼎盛，在日本堪稱“燒頭香”的第一大寺，一旁的成田山公園更是佈置成精緻庭園的景色，假山、飛瀑讓人進入光彩繽紛的花叢之中。

※ 本日若因航空公司航班調度或不可抗力因素，而變動航班時間及降落城市，造成團體行程變更或增加餐食或減少餐食，本公司不另行加價，亦不減價，敬請見諒。



住宿：成田 MARROAD 國際酒店 或同級		
早餐：溫暖的家	午餐：機上精緻套餐	晚餐：夜景之美・歐日式豪華國際自助晚宴

第二天 成田－富士箱根伊豆國立公園～大涌谷(火山地區特有地熱奇景)－蘆之湖海盜船(箱根町－元箱根)－日本古老神社・箱根神社－忍野八海(秀麗田園風光、池水波光鱗鱗與美麗的富士山合為一體)－山中湖溫泉

【富士箱根伊豆國立公園】1936 年，箱根被指定為富士箱根國立公園。到了 1955 年，合併伊豆半島後改稱為現在的「富士箱根伊豆國立公園」，範圍包含、富士山、箱根、伊豆半島以及伊豆諸島四個地域。自江戶時代開始，箱根七湯就以「溫泉鄉」之名聞名全國；箱根地區亦是古代東西交通的重鎮，位於舊東海道上，除了最著名的箱根關所外，還有很多歷史古蹟及多變化的自然景觀，再加上接近首都，交通也十分便利是富士箱根伊豆國立公園四區中最多人造訪的地區。

【大涌谷】大地獄的古老火山口『大涌谷』，峽谷及地面裂縫有濃厚而熱的硫磺蒸氣冒出，煙霧裊裊的噴氣，陣陣的硫磺味，為火山地區特有景觀。

【箱根蘆之湖海盜船】面積 6.9 平方公里，湖深 40 公尺，環湖長度為 17.5 公里，標高 723.5 公尺，是於四千多年前因火山活動而形成的火山湖，春天湖畔有櫻花盛開，秋天滿山遍野楓紅片片，可由南岸的杉木街道眺望富士山，湖光山色有如風景畫，搭乘仿十七世紀歐洲戰艦造型的海盜船馳航於風光明媚的蘆之湖湖上，湖光山色盡收眼簾。在甲板上可以看到蘆之湖邊風光旖旎、人跡未至的森林和點綴於岸邊的沿湖箱根神社入口處巨大的紅色牌坊(鳥居)。蘆之湖四周群山環抱，山上林木蒼翠，湖畔綠草如茵，湖水碧澄清澈，湖面輕煙瀰漫，這座名湖以反映富士山及箱根神社之倒影而聞名，配以湖畔的樹木園，相得益彰。



【箱根神社】建於西元 8 世紀，位於蘆之湖南端的元箱根，是當地人為了讓船隻下水前祈求平安儀式而建，是日本少數幾個在水邊的神社。

住宿：山中湖溫泉 或同級		
早餐：飯店內享用	午餐：箱根風味定食	晚餐：飯店自助餐或會席料理

第三天 山中湖溫泉－富士山麓・西湖～合掌造型里根場－深大寺～鬼太郎茶屋－東京都廳－江戶城舊址～皇居二重橋－日本古老神社・箱根神社～山中湖溫泉

【西湖里根場】西湖療癒之鄉根場完全重現百年前日本田園景象，日本第一山富士山、優美的西湖及神祕之青木樹海一覽無遺，加上日本傳統茅葺屋，是難得可以見到日本鄉土之美的旅遊景點。大約百年前，西湖地區傳統茅葺古屋林立，也可以遠望壯闊氣勢的富士山及茂密神秘的青木樹海，風光明媚，景緻繽紛迷人，曾經是日本最美麗的茅葺屋村落。但 1966 年颱風來襲，造成村莊上面山坡發生嚴重的土崩，41 棟房子當中有 35 棟全毀，非常可惜的，這優美的田園景觀也就失去了。2003 年，在足和田村和河口湖町合併之際，當地居民決意重新恢復昔日舊貌，重建多棟茅葺屋，充滿鄉土之美的西湖療癒之鄉根場從此誕生。步入西湖療癒之鄉根場猶如時光倒轉，隨便擇地而坐，即可享受到心靈療癒的時間。西湖療癒之鄉根場不但可觀賞風景，每棟屋子都是不同的商店，舉凡吊鏝製作體驗、吹笛人偶製作體驗、陶藝、紡織品、資料館、餐廳、特產品等全都以茅葺屋統一，完全融入原始的鄉田景觀。

【深大寺】位於東京郊外調布市，明明是東京最古老寺院之一、明明最出名是蕎麥麵、明明青山綠水是其賣點，偏偏不少旅遊介紹，卻只將焦點落在街口的【鬼太郎茶屋】上，讓人以為深大寺就只有鬼太郎。建於公元七三三年的深大寺，是東京都歷史

最古老的寺院之一，僅次於淺草寺，寺廟的興建，背後原來有著一段動人的愛情故事。很久很久以前，有個叫福滿的年輕人跟一位富家小姐相戀，貧富懸殊當然遭女方家長反對，於是把女兒隔離在一個湖中小島上，不許小情人見面。福滿於是去求水神深沙大王，深沙大王受感動而顯靈，於是命靈龜載福滿到小島與小姐相會，女方父母得知兩人的愛情連水神也感動，於是允許他們成婚。福滿跟小姐婚後生了一個兒子，為答謝深沙大王，於是讓兒子出家，成為滿功上人，並興建了深大寺紀念深沙大王。亦因為這段動人愛情故事，深大寺成為有名的情人寺廟，不少善信為了婚姻或愛情特地到來祈福呢！

【鬼太郎茶屋】雖然面積小小，但因位置好，就在巴士站旁，所有到深大寺的遊客，下車第一眼就看到它，難怪搶去遊客的注意力。鬼太郎何以現身深大寺？皆因作者水木茂現居於深大寺所在的調布市，小小的茶屋內有鬼太郎的食品和紀念品出售，二樓還有關於鬼太郎的展示室，遊深大寺前，不妨花少少時間逛逛。

＊鬼太郎茶屋每逢周一及國定假日休館，如遇休館期間仍會前往，恕不退費，敬請見諒。

【東京都廳】東京都廳建築本身來頭不小，由丹下健三設計，大小不一的窗戶很像是電路板，被東京人戲稱為 chips。您可以搭電梯上展望台：南展望室和北展望室，可讓你真正 360 度盡覽東京全貌，如果遇上天氣晴朗，就可遠眺東京灣、彩虹大橋甚至美麗的富士山。

【皇居二重橋】皇居一即是日本皇族的居住地。德川將軍統治日本時的江戶城，曾經位於此處。明治維新期間，皇室一家從京都遷到此地居住，但 1888 年建成的皇居，在第二次世界大戰期間，於聯合國軍隊砲火的空襲下而遭到破壞。現在的皇居建成于 1968 年。

住宿：新宿華盛頓 或同級		
早餐：飯店內享用	午餐：日式風味餐	晚餐：日式風味餐

第四天 東京－淺草觀音寺～著名巨大紅燈籠～雷門－晴空塔(不上晴空塔)－擁有日本最大鳥居～明治神宮－免稅店－偶像日劇夢幻摩天輪拍攝場景～超人氣御台場海濱公園－東京

【淺草觀音寺】雷門是淺草寺入口的大門，幾經火災焚毀，後於 1960 年重建。正門入口處有威風凜凜的風神和雷神，鎮守淺草寺。最著名的要數門前懸掛的那盞巨大的燈籠，遠遠可見黑地白邊的"雷門"二字，為淺草寺增添不少氣派，為東京最獨特的表徵，在雷門前拍張紀念照片更是遊東京必要儀式之一。最具江戶風情的觀光地，為東京最古老的觀音廟。【仲見世通】：淺草寺的精采在於它的參道風光更是一絕。，雷門通向寶藏門及正殿的一條 300 餘米長的參道，道路兩側是一排排自江戶時代延續下來的大小店鋪，有 90 多家從江戶時代便在此做生意的百年老鋪，販賣日本傳統趣味手工藝品、玩具、紀念品和江戶道地風味的甜食。※

【晴空塔購物商城】： 2012 年新開幕的晴空塔購物商城「ソラマチ SORA MACHI」挾著日本最高塔的人氣話題，吸引了許多知名品牌進駐，當中除時尚、流行、生活雜貨等等之外，還有集結多家餐廳的美食廣場。三樓的露天 SORA MACHI 廣場，可以用最近距離抬頭仰望超壯觀的晴空塔。您可在此買最夯晴空塔限定商品，如最流行東京香蕉豹紋款（晴空塔限定），還有可愛的 HELLO KITTY、拉拉熊也推出只在此買得到的限定商品！

【晴空塔】：日本人在 3 月 1 日可以開始向世界吹噓，日本已經擁有世界第一高塔，目前正在東京墨田區興建當中的廣播信號新塔「東京天空樹」。東京天空樹是由日本東武鐵塔天空樹公司興建，從 2008 年 7 月開始興建，預定 2012 年春天底完工，總高度 634 公尺，將成為東京新地標。P S：如需上塔請先告知，每人需加收 NT1500 元

【明治神宮】明治神宮位於東京正中央澀谷區，是東京 23 區內最大的綠洲，總面積 71 萬 2000 平方公尺，相當於 54 個東京巨蛋。每年參拜人數大約有 800 萬人以上，可以說是全日本參拜人數最多的神聖地帶。在神宮內苑樹林小道閒逛時，可以發現四周、上空都是鬱蔥茂密的樹木，野鳥叫聲吱吱喳喳，令人不敢相信這樹林起初其實是人工林。

【免稅店】給親戚朋友捎帶日本的禮物或紀念品回去送禮，建議在這裡物色選購

【台場】位於東京灣的人造陸地上，是東京最新的娛樂場所集中地，受到人們喜愛，尤其是年輕人的青睞。台場的取名有這樣一段來由：1853 年，美國人貝利率船隊來到日本，當時東京還稱江戶，由於防衛上的緊急需要，匆忙趕製了海上砲台設置在此禦敵，從此這裏便稱為台場。

住宿：新宿華盛頓 或同級		
早餐：飯店早餐	午餐：日式風味餐	晚餐：日式拉麵

第五天 東京－東京－世界時尚之都自由活動～瘋購物嚐美食城市任我行（UNIQLO、3C 風潮店、日本超人氣藥妝朝聖店、自由之丘個性風甜點坊…）－東京(成田空港)/台北(桃園國際機場)

GE605 13:20/15:45 (暫定，以航空公司公佈為準)

早餐享用於豐富精緻的餐食、高雅的用餐環境，將令您倍感尊貴難以忘懷。餐後您可搭乘電車前往百貨公司、新宿、地下商店街等鬧區，盡情逛街購物，趁此機會大肆採購一番，享受逛街購物的樂趣。或者漫步東京熱鬧街頭，欣賞日本首都五光十色、人文薈萃的城市，探索東京新舊文化的真貌。回飯店後，搭乘專車前往東京成田國際機場，由本公司專業導遊協辦離境手續之後，搭乘豪華噴射客機飛返台北溫暖的家，結束此次愉快旅程。

逛街購物建議行程：

【日本平價品牌 UNIQLO】在新宿西口，開一間東京最大的 UNIQLO 旗艦店，這間旗艦店，將把優衣庫所有熱門商品聚集在一起，UNIQLO 商品多以基本款為主，從休閒到上班族正式服裝都有，女裝也推出豹紋等時尚款式，針織衫系列瞄準輕熟女，以平價搶攻市場。男裝則西裝、大衣與學院格紋外套均有，也有軍裝風格的商品。

【日本藥妝店】超大型又是貨色齊全的藥妝店，台灣許多知名的藥妝品牌(如:KOSE、資生堂、佳麗寶等)皆可在日本藥妝店買到更便宜的價格，另有台灣未有的藥妝品琳瑯滿目，來到日本一定要前往選購。

【原宿地區】個性化精品專賣店雜貨店林立，讓您掌握最新的潮流走向。

【銀座地區】時髦的專賣店和一流的百貨公司，讓您充分體會成熟的魅力。

【涉谷地區】從最新流行的物品到名牌貨應有盡有，年輕人掌握流行資訊的地方。

【上野地區】充滿藝術的氣息以及瀟灑著古時江戶庶民風情，讓人不禁想一探究竟。

【新宿地區】東口是美食購物天堂，西口超高層樓群聳立，南口展現無窮的商機活力。

【池袋地區】車站邊有許多大型的百貨公司，獨特風貌的商區深深吸引年輕人的青睞。

【六本木地區】六本木就好比台北的天母，有許多道地的異國料理、音樂、酒，還是得到六本木才享受得到。這裡有六本木劇場、森藝術廣場、森美術館、朝日電視台、日本有名的電視台之一、東京天空展望台、可眺望六本木的美景、毛利庭園，更有超大型的購物城城內有各式各樣的雜貨著名的服飾…等等讓您愛不釋手。街上看到的外國人比日本人還多，異國情調的商店把六本木的夜晚裝扮得流光溢彩，是東京都內有名的夜晚遊樂場所。

【東京築地市場】（Tsukiji Ichiba）—是東京最大的魚市和蔬菜批發和零售市場，又稱“魚河岸”，正式名稱爲“東京都中央批發市場築地市場”，建於 1935 年，日本人稱其爲“東京大廚房”。 推薦前往>>"すしざんまい"（喜代村）是由號稱鮪魚大王的木村清先生所開設的 24 小時全年無休壽司專門店，共有 20 餘家分店，全是好吃的海鮮料理，有市場丼、親子丼、鮪魚肉排丼、壽司等。

※本日若因航空公司航班調度或不可抗力因素，而變動航班時間及降落城市，造成團體行程變更或增加餐食或減少餐食，本公司不另行加價，亦不減價，敬請見諒。

宿：溫暖的家		
早餐：飯店早餐	午餐：機上精緻套餐	晚餐： 溫暖的家

【行程備註】

※團費不含：

- 1.行程表上未表明之各項開支，自選建議行程交通及應付費用。
- 2.純係私人之消費：如行李超重費、飲料酒類、洗衣、電話、電報及私人交通費。

※成團人數：16 人以上方可成行並派隨團導遊隨行服務。

※本行程餐廳將視餐廳公休日將略有調動，用餐時間依實際行程安排做調整，造成不便之處，敬請原諒。

※本行程內容於印製前已致力提供正確無誤資料，對於因臨時變動而不及通知之處，請參考行前說明會資料內所附之正確行程。

※爲了本次各位貴賓行程愉快順利，旅遊行程住宿及旅遊點儘量忠於原行程，有時會因飯店確認行程前後更動或互換觀光點，若遇特殊情況或其他不可抗拒之因素以及船、交通阻塞、觀光點休假，本公司保有變更班機、行程及同等飯店之權利與義務，不便之處，尚祈見諒！

※如貴賓爲單 1 人報名時，若無法覓得合住的同性旅客，則需另補單人房差額，敬請見諒！最後，敬祝各位貴賓本次旅途愉快！

團體旅遊報價單

行 程：歡樂 FUN 東京・浪漫五日

日 期：103 年 10 月 日

現金價：\$ 29500-(需 20 人以上)

刷卡價：\$ 30000-

- 包 含：
- 1.來回經濟艙機票及兩地機場稅
 - 2.行程交通、餐食、參觀景點門票及住宿
 - 3.履約責任險、200萬意外險及 20 萬醫療險
 - 4.當地導遊、司機及領隊服務費 \$1250-
 - 5.機場來回、定點接送.

- 不包含：
- 1.旅程表未表明之開支
 - 2.個人費用如：行李超重費、飲料及酒類、洗衣、電話、電報費、私人交通費、行程外陪同購物及活動費、個人傷病醫療費、房間及其因不注意行李遺失尋回所生費用等。
 - 3.行程表未包含之旅遊門票費用
 - 4.新護照工本費 NT\$1400.-

證 件： A.辦新護照或更新護照者：

- 1.身份證正本
- 2.兩吋彩色相片二張（新式 2 吋彩色白底大頭近照）
- 3.退伍令正本（未滿 40 歲者）
- 4.工作天 5 天
- 5.20 歲以下需父或母身分證同意書（父母親身份證正本）
- 6.未滿 14 歲無身份証者，須附戶口名簿或戶籍謄本正本

翔豐旅行社 黃雪梅・0932-280-819・03-426-6769 (公司)

台北公司：

台北市南京東路二段 90 號 5 樓

TEL:02-2531-2050 FAX:02-2561-0674

中壢分公司：

中壢市愛國路 35 號

TEL:03-422-8876 FAX:03-4252998



翔豐旅行社有限公司報名表

1. 收到本報名表後，請填寫以下表格，填寫完成後，請傳真 03-4780113 至本公會，以利作業。
2. 請先行檢查護照效期是否還有 6 個月以上。
3. 本行程報名日期：即日起至 103 年 07 月 31 日(四)止。

出發日期： 103 年 10 月 03 日至 103 年 10 月 07 日共 五 天

參加團名	歡樂 FUN 東京・浪漫五日遊					
團體報價	現金價：NT. 29500 元 12 歲以下小孩不佔床 NT. 27500 元 刷卡價：NT. 30000 元 12 歲以下小孩不佔床 NT. 28000 元					
中文姓名				護照 英文姓名		
身分證字號		性別		出生年月日	年	月 日
檢審資料	☐ 持用有效中華民國護照					
代辦證件	☐ 新辦/更換 中華民國護照工本費(NT. 1400)-工作天五日 ()身分證正本 ()兩吋彩色相片二張(新式 2 吋彩色白底大頭近照) ()退伍令正本(未滿 40 歲者) ()20 歲以下需父或母身分證同意書(父母親身分證正本) ()未滿 14 歲無身分證者，須附戶口名簿或戶籍謄本正本					
參加者 聯絡電話	市話			E-mail		
	手機					
緊急聯絡人			關係	緊急聯絡人電話	市話	
					手機	
繳費登錄	團費	NT. _____ 元		繳款日期		
	訂金	NT. _____ 元		繳款日期		
	尾款	NT. _____ 元		繳款日期		
	代辦費	☐ 新辦中華民國護照工本費 NT. 1400			繳款日期	
代辦費合計 NT. _____ 元						
備註						

經辦人(收款人)： _____ (簽名)

翔豐旅行社有限公司

SHYANG FENG TRAVEL SERVICE CO., LTD

旅客刷卡購買旅遊產品，請影印本頁，並詳實填寫下列表格內各項資料，傳真或郵寄回本公司	
中文姓名：	消費日期： 103 年 月 日
英文姓名：	發卡銀行：
出生年月日： 年 月 日	卡 號：
身份證字號：	效期：西元 年 月至西元 年 月
公司電話： 傳真：	卡號： ☐ 聯合 ☐ VISA ☐ JCB ☐ MASTER
住家電話：_____	消費內容： ☐ 機票 ☐ 團費 ☐ 其他
戶籍地址：	
消費金額：新台幣 萬 仟 百 拾 元整 (NTD：)	
請款項目：	
持卡人同意依照信用卡使用約定，一經使用或訂購產品，均應按照所示金額，付款予發卡銀行，確認無誤後請簽名回傳 持卡人簽名（請務必與信用卡上之簽名形式相同） × _____ （上述信用卡之內容經本人確認無誤，如有不實之處，願負所有相關法律之責）	
卡片背面後三碼數字：_____	
發票抬頭：	統一編號：
公司地址：	
商店名稱：翔豐旅行社有限公司	商店代號：030100499
授權日期(請勿填寫)： 年 月 日	授權號碼(請勿填寫)：

為確保您的權益,請於 103 年 7 月 31 日(四)前回傳,
以利信用卡銀行保險生效,謝謝.

簽妥請傳真回傳至公會：03-4780113